



Laissez-vous conter

# Chambéry

VISITES-DÉCOUVERTES MAI-SEPTEMBRE 2011

Villes  
et Pays d'art et  
d'histoire

## Les visites guidées, pour mieux découvrir la ville

Classiques, originales ou thématiques, les visites guidées, en compagnie d'un guide-conférencier, sont autant de découvertes possibles de la ville. D'une durée moyenne d'1h30 (sauf indications contraires), elles ne nécessitent pas d'inscription préalable. Les guides-conférenciers, lors de ces rencontres, vous feront partager leur passion pour le patrimoine chambérien.

**N'hésitez plus,  
choisissez votre visite !**



### Renseignements

**HÔTEL DE CORDON**  
Centre d'interprétation de  
l'architecture et du patrimoine  
de Chambéry  
71 rue Saint-Réal  
Tél. 04 79 70 15 94  
Fax 04 79 70 70 41  
[villedartetdhistoire  
@mairie-chambery.fr](mailto:villedartetdhistoire@mairie-chambery.fr)

**OFFICE DE TOURISME  
DE CHAMBÉRY**  
5 bis, place du Palais de Justice  
Tél. 04 79 33 42 47  
Fax 04 79 85 71 39  
[info@chambery-tourisme.com](mailto:info@chambery-tourisme.com)

### Sites internet

[www.chambery.fr](http://www.chambery.fr)  
[www.chambery-promotion.com](http://www.chambery-promotion.com)  
[www.chambery-tourisme.com](http://www.chambery-tourisme.com)

## LES INDÉMODABLES

### Le château des ducs de Savoie

Cette ancienne résidence des princes de Savoie fut érigée à partir du XIII<sup>e</sup> siècle. Siège d'un pouvoir s'étendant de part et d'autre des Alpes, cet édifice poursuit aujourd'hui la tradition en accueillant le Conseil général et la Préfecture.

**Mai, juin et septembre (jusqu'au 16)**

**Tous les jours à 14h30**

(sauf lundis et 16, 17, 18, 20 et 21 juin)

Rendez-vous à l'entrée du château,  
place du château  
Tarif 2,50 euros

En raison de restaurations, la visite  
de la Sainte-Chapelle est suspendue  
jusqu'à fin 2011.

En raison du plan Vigipirate,  
les conditions d'accès et de visite  
au château sont susceptibles d'être  
modifiées. Merci de votre  
compréhension.

**Juillet et août  
tous les jours (sauf lundis)**

**à 11h, 14h30, 15h30, 16h30**

Rendez-vous à l'entrée du château,  
place du château  
Tarif 2,50 euros

Dans le cadre des **Estivales**, la visite  
de 16h30 est annulée pour répétitions  
les 1<sup>er</sup>, 2, 6, 9, 13, 20, 21, 23, 27, 28 juillet et  
3 août (sous réserve de modifications).  
Pour cause de démontage de la scène  
les visites sont totalement suspendues  
les 4 et 5 août.

### La ville dans tous les sens

Blotti au pied du château,  
le centre historique offre un  
tissu urbain dense et original.  
Cet ensemble se caractérise par  
un dédale d'allées où s'ouvrent  
pour vous des cours d'hôtels  
particuliers. Leur architecture,  
d'inspiration piémontaise, est  
souvent agrémentée de décors  
(trompe-l'œil, ferronnerie,  
sculpture...).

En chemin, vous découvrirez un  
patrimoine vivant, ouvert à la  
création contemporaine.

**Du 1<sup>er</sup> mai au 16 septembre  
tous les jours à 16h**

(sauf les lundis de juillet et août)

**Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août**

**tous les lundis à 11h et 14h30**

Rendez-vous hôtel de Cordon,  
Centre d'interprétation de l'architecture  
et du patrimoine de Chambéry,  
71 rue Saint-Réal

Tarif 5 euros / tarif réduit 3.5 euros



### Le Trésor de la cathédrale

Ce bel ensemble d'objets liturgiques atteste de la vitalité des échanges artistiques en Savoie. Parmi les plus belles pièces, un diptyque en ivoire d'origine byzantine du XII<sup>e</sup> siècle, une crucifixion flamande du XV<sup>e</sup> siècle, des calices de Cahier du XIX<sup>e</sup> siècle...

**Les samedis entre 15h et 17h30**

Rendez-vous bas-côté gauche de la cathédrale, près du chœur  
Gratuit

### La cathédrale St-François et ses grandes orgues

Derrière sa façade restaurée, la cathédrale Saint-François surprend par ses dimensions, son décor et son orgue classé Monument Historique. Nous vous invitons à venir partager, en fin d'après-midi, un moment d'histoire et de musique. En première partie, visite de la cathédrale suivie d'une audition d'orgue, à 17h30, à l'initiative de l'Association des Amis de l'Orgue de la Cathédrale de Chambéry.

**Tous les dimanches de juillet, août et jusqu'au 11 septembre à 17h**

Rendez-vous dès 16h45  
bas-côté gauche de la cathédrale.  
Gratuit, audition accès libre

### Savourons la nuit

A la tombée de la nuit, laissez-vous conter la ville. Au cours de cette soirée d'été, patrimoine et littérature se mêleront.

**Du 19 juillet au 31 août, les mardis et jeudis à 21h**

Rendez-vous hôtel de Cordon \*  
Tarif 5 euros / tarif réduit 3,5 euros

### Castello e centro storico

Capitale di uno stato che si stende da ogni lato delle Alpi, la città di Chambéry conserva tracce di questo passato comune col Piemonte. Ne testimoniano il castello, antica residenza dei Principi di Savoia, e i palazzi delle famiglie al servizio del governo...

**Agosto tutti i giorni (tranne il lunedì) alle ore 15**

Appuntamento castello  
Tariffe 5 euros / ridotto 3,5 euros  
Per motivi di restauro la visita della Sacra Cappella è sospesa fino al 2011

### JEAN-JACQUES ROUSSEAU À CHAMBÉRY

« Ici commence le court bonheur de ma vie »

#### Un Jean-Jacques Rousseau

Spectacle proposé par la Cie le Brasero nocturne.

**17, 18 juin à 21h, 19 juin à 17h, 11, 15, 18, 25 et 29 juillet à 21h, 17, 24 et 31 juillet à 17h, 4, 5, 11, 12, 18 et 19 août à 20h30, 7, 14 et 21 août à 17h**

Réservation possible au 06 34 41 69 18  
Rendez-vous devant le café Chabert, rue Basse-du-Château  
Tarif 10 euros / tarif réduit 8 euros  
adhérents 5 euros

#### Rousseau en son jardin

Venez partager la douceur d'une soirée d'été aux Charmettes en compagnie de Jean-Jacques Rousseau. Mise en scène Jean-Cyril Vadi. En partenariat avec les musées d'art et d'histoire de Chambéry.

**Les mercredis d'août à 19h**

Rendez-vous aux Charmettes, Maison de Jean-Jacques Rousseau, 890 chemin des Charmettes  
Tarif unique 10 euros  
A partir de 10 ans.  
Réservation conseillée  
à l'hôtel de Cordon 04 79 70 15 94

### Les Charmettes, Rousseau et Chambéry, une rencontre déterminante

A travers les mots de Rousseau, redécouvrons Chambéry au XVIII<sup>e</sup> siècle et l'importance de cette ville et des Charmettes dans la construction de la pensée du philosophe. En partenariat avec les Musées de Chambéry et le STAC.

**Les vendredis du 15 juillet au 31 août à 15h**

Rendez-vous hôtel de Cordon \*  
Durée 2h30 comprenant le trajet en bus entre le centre-ville et les Charmettes  
Nombre de places limité à 18 personnes  
Réservation conseillée  
à l'hôtel de Cordon 04 79 70 15 94  
Tarif 5 euros / tarif réduit 3,5 euros

\* Hôtel de Cordon

Centre d'interprétation de l'architecture et du patrimoine de Chambéry, 71 rue Saint-Réal / 04 79 70 15 94



## LE COIN DES ENFANTS

### L'été des 6 – 12 ans

Visite pour enfants, possibilité pour les adultes d'accompagner

#### 1, 2, 3, soleil !

#### La ville est à nous...

Réussir à construire un arc en plein cintre, retrouver des éléments d'architecture cachés, écrire des petits poèmes, croquer la ville avec tous ses sens et dans tous les sens...

**Tous les mercredis à 14h30**

**à partir du 6 juillet**

Rendez-vous hôtel de Cordon \*

Tarif 1,50 euros

Nombre de places limité

### Les visites familiales

Visites pour enfants entre 6 et 12 ans accompagnés de leurs parents

#### De ruelles en allées

Par petits groupes, les participants, munis d'un questionnaire, observent, recherchent, dessinent... pour découvrir de façon active et ludique la ville.

**Tous les mercredis à 10h**

**à partir du 6 juillet**

Rendez-vous hôtel de Cordon \*

Tarif 4 euros / tarif réduit 2,5 euros

Gratuit pour les enfants de – de 12 ans

#### Jeu de l'oie en famille au château

Chaque équipe lance les dés et se déplace dans l'enceinte du château à la recherche d'indices. L'histoire et l'architecture se dévoilent sur un mode ludique et interactif.

**Tous les vendredis à 10h30**

**à partir du 8 juillet**

Rendez-vous à l'entrée du château,  
place du château

Tarif 4 euros / tarif réduit 2,5 euros

Gratuit pour les enfants de – de 12 ans

## RENCONTRE AUTOUR D'UN THÈME

### L'hôtel de Cordon, dedans, dehors

La création du centre d'interprétation de l'architecture et du patrimoine est l'occasion de découvrir un aménagement contemporain dans un lieu patrimonial, l'hôtel Cordon, inscrit dans le réseau des allées chambériennes.

**Samedis 7 mai et 11 juin à 15h**

Visite du 7 mai traduite  
en langue des signes

Rendez-vous hôtel de Cordon \*

Gratuit

### Reflets d'Italie

La Savoie et Chambéry, terres de passages, ont conjugué des influences artistiques et architecturales, parmi lesquelles l'influence « italienne » reste prépondérante. Tout en replaçant l'évolution de la ville dans son contexte historique, le parcours nous permet d'observer, de comparer, de ressentir cette influence et d'en donner les principales caractéristiques urbaines, architecturales et décoratives.

Dans le cadre du 150<sup>e</sup> anniversaire de l'unité italienne

**Vendredis 6 mai, 10 juin, 8 juillet,  
26 août et 9 septembre à 15h**

Visite du 8 juillet traduite  
en langue des signes

Rendez-vous hôtel de Cordon \*

Tarif 5 euros / tarif réduit 3.5 euros

\* Hôtel de Cordon

Centre d'interprétation de l'architecture  
et du patrimoine de Chambéry,  
71 rue Saint-Réal / 04 79 70 15 94



### Nobles demeures d'hier... et d'aujourd'hui

Les hôtels particuliers nous racontent l'histoire des grandes familles savoyardes. Pensés pour des modes de vie révolus, comment se sont-ils adaptés aux réalités contemporaines ? Le cas de l'hôtel de Cordon propose un début de réponse.

**Mardis 10 mai, 14 juin, 13 septembre à 11h**

Visite du 14 juin traduite en langue des signes

Rendez-vous hôtel de Cordon \*

Tarif 5 euros / tarif réduit 3,5 euros

### « Allées contées »

Laissez-vous entraîner dans un voyage au cœur des allées. Visite guidée ponctuée de contes en collaboration avec l'association *Quatre éléphants, ça conte énormément*.

**Samedis 14 mai et 10 septembre à 18h30**

Rendez-vous hôtel de Cordon \*

Gratuit

### Entre ombre et lumière, la ferronnerie

Largement utilisée à Chambéry et indissociable de l'architecture, la ferronnerie joue un rôle tant utilitaire que décoratif. Grilles et impostes jouent avec la lumière et agrémentent des espaces parfois austères.

**Samedis 28 mai et 3 septembre à 17h**

Rendez-vous hôtel de Cordon \*

Tarif 5 euros / tarif réduit 3,5 euros

### Les halles, état des lieux

Petit retour sur l'histoire de ce quartier et de ses transformations en cours.

**Dimanches 19 juin et 4 septembre à 15h**

Rendez-vous hôtel de Cordon \*

Gratuit

### L'église Notre-Dame

Ancienne église des jésuites, construite au XVII<sup>e</sup> siècle, ce bâtiment est le seul à présenter une architecture et un décor baroque.

**Vendredis 13 mai, 17 juin, 16 septembre à 15h30**

Rendez-vous église Notre-Dame, rue Saint-Antoine

(sous réserve de modification)

Gratuit

### L'église de Lémenc

Cette église, ancien prieuré des Bénédictins d'Ainay de Lyon, abrite dans sa crypte, une rotonde préromane, vestige religieux parmi les plus anciens de Savoie, et une mise au tombeau du XV<sup>e</sup> siècle.

**Vendredis 20 mai et 24 juin à 15h30**

Rendez-vous devant l'église de Lémenc, place de la tour du Prince

(sous réserve de modification)

Gratuit

### Places du Piémont vues d'ici

L'exposition sur les places du Piémont donne l'occasion de revisiter les places chambériennes. Quelles sont leurs caractéristiques entre ressemblances et singularités ?

Dans le cadre du 150<sup>e</sup> anniversaire de l'unité italienne

**Jeudis 7 et 21 juillet, 4 et 18 août à 11h**

Rendez-vous hôtel de Cordon \*

Tarif 5 euros / tarif réduit 3,5 euros

\* Hôtel de Cordon

Centre d'interprétation de l'architecture et du patrimoine de Chambéry, 71 rue Saint-Réal / 04 79 70 15 94



## LES VISITES TOUT TERRAIN

### Le cœur de Bissy

À l'occasion des 50 ans de la fusion de Bissy avec Chambéry, venez découvrir sous la conduite d'un guide-conférencier et d'un historien local le patrimoine de cette ancienne et vaste commune rurale compris entre le village de la Croix et l'église.

En collaboration avec la Société des Amis du Vieux Chambéry et la Maison pour tous de Bissy.

#### Samedi 21 mai à 10h

Rendez-vous à la Croix de Bissy (au croisement de l'avenue de la Motte-Servolex, du chemin de la Chevalière et de la route de la Labiaz)

Nombre de places limité  
réservations 04 79 70 15 94  
Gratuit

### De la Croix-Rouge à Morat et Putigny

Il y a 50 ans la commune de Chambéry-le-Vieux se fondait dans Chambéry. Au cours d'une promenade pédestre commentée par un guide-conférencier, partez sur les traces de trois villages proches : la Croix Rouge, hameau chambérien, Morat et Putigny, lieux-dits de Chambéry-le-Vieux. Final convivial au four à pain de Putigny.

En collaboration avec la Société des Amis du Vieux Chambéry et le Conseil de Quartier de Chambéry-le-Vieux.

#### Samedi 18 juin à 9h30

Rendez-vous devant la Croix Rouge au village du même nom, route de Saint-Saturnin  
Gratuit

### La rotonde SNCF

Visitez la rotonde ferroviaire construite entre 1906 et 1910. Cette rotonde métallique (type Eiffel), seul exemple conservé encore en activité, abrite depuis un siècle des locomotives.

En partenariat avec la SNCF.

**Tous les mardis de juillet à 14h30 (à partir du 5 juillet) et les mardis et jeudis d'août à 14h30**

Nombre de places limité

Réservation obligatoire

à l'hôtel de Cordon 04 79 70 15 94

Rendez-vous ancien chemin

de la rotonde, au pied des escaliers métalliques

Accès par la cassine ligne 2 arrêt

Beauvoir / Accès depuis la gare

ligne 6 ou 9 arrêt Boisse

A pied prévoir 15 min environ

En voiture possibilité de stationnement

Prévoir de bonnes chaussures et

une tenue appropriée

Visite sous réserve de modification

Tarif 5 euros / tarif réduit 3,5 euros

### Deux châteaux à vélo, ducs de Savoie et Thomas II

Découvrez d'une manière originale, deux résidences des souverains de la Maison de Savoie : le château des ducs à Chambéry et les vestiges du château de plaisance Thomas II au Bourget-du-Lac. Le parcours à vélo, facile et encadré, longe la Leysse jusqu'au lac du Bourget.

Visites proposées conjointement avec la Fondation Facim en partenariat avec l'association Roue Libre et la Vélostation.

#### Vendredis 15, 22 et 29 juillet,

5, 12 et 19 août à 9h30 / durée 3h30

Rendez-vous Vélostation, gare de

Chambéry. Rendez-vous possible dès

9h15 pour la location du vélo ou une

vérification technique. Encadrement

par Roue Libre à l'aller. Cyclistes

occasionnels bienvenus

Avoir un vélo, un casque et un

cadenas (location possible)

Enfants accompagnés à partir de 8 ans

Tarif 10 euros avec vélo / 8 euros sans

Tarif réduit 6 euros avec vélo

et 4 euros sans

Réservation obligatoire

à l'hôtel de Cordon 04 79 70 15 94

Nombre de participants maximum 20

personnes. Annulation en cas de pluie.

Durée 1h pour chaque site / 1h30 de

liaison à vélo. Les vélos sont laissés dans

des enceintes sécurisées. Retour libre.

Pour prolonger votre découverte,

pourquoi ne pas pique-niquer sur les

bords du lac du Bourget ?



## Vélo, vigne, vin

De Chambéry à Apremont, promenade buissonnière pour lire les paysages et découvrir les cépages.

En partenariat avec la Maison de la vigne et du vin, l'association Roue Libre et la Vélostation.

**Samedis 18 juin et 10 sept. à 14h30**

Rendez-vous Vélostation, gare de Chambéry. Rendez-vous possible dès 14h15 pour la location du vélo ou une vérification technique.

Encadrement par Roue Libre à l'aller.

Cyclistes occasionnels bienvenus

Avoir un vélo, un casque et un cadenas (location possible).

Enfants accompagnés à partir de 8 ans

Tarif 8 euros avec vélo / 6 euros sans

Tarif réduit 6 euros avec vélo

et 4 euros sans)

Réservation obligatoire

à l'hôtel de Cordon 04 79 70 15 94.

Nombre de participants maximum 20

personnes. Annulation en cas de pluie.

Durée 2h. Retour libre.

Pour prolonger votre découverte, pourquoi ne pas pousser jusqu'au lac Saint-André ?

## EXPOSITIONS

ENTRÉE LIBRE

### Mai

#### Annecy – Chambéry, deux histoires en parallèle

Avec le 150<sup>e</sup> anniversaire de la réunion de la Savoie à la France, Annecy et Chambéry s'interrogent sur leurs identités respectives entre France, Piémont et Genève. Deux histoires en parallèle illustrées par le patrimoine architectural, les activités artisanales et industrielles...

Cette exposition, fruit d'une collaboration entre le service musées et patrimoine de l'agglomération d'Annecy et Ville d'art et d'histoire de Chambéry, est soutenue par la Région et la DRAC Rhône-Alpes

Hôtel de Cordon, 71 rue Saint-Réal

### Juin

#### Polar au Biollay

Venez découvrir le roman-photos créé par les jeunes de la Maison de l'Enfance du Biollay. Enigme dans le quartier, frissons garantis !

Hôtel de Cordon, 71 rue Saint-Réal

### Juillet et août

#### Piazze del Piemonte

Cette exposition réalisée par le Conseil régional du Piémont montre le rôle de la place dans la ville. Un espace de rencontre et d'échange où se mêlent culture, histoire, traditions, innovations.

Dans le cadre du 150<sup>e</sup> anniversaire de l'unité italienne

Questa mostra realizzata dal Consiglio Regionale del Piemonte evidenzia il ruolo della piazza nella città. Uno spazio d'incontro e di scambio, dove si mescolano cultura, storia, tradizioni, innovazioni.

Hôtel de Cordon, 71 rue Saint-Réal

#### Le trompe-l'œil dans la région chambérienne et l'influence italienne

**Du 15 Juin au 15 septembre**

du mardi au vendredi 17h à 19h

et le samedi 15h à 17h

Société des Amis du Vieux Chambéry  
1, rue des Nonnes

#### Les chemins de Jean-Jacques

**15 mai au 31 décembre**

tous les jours sauf mardi et jours fériés de 10h à 12h et de 14h à 18h

(fermeture à 16h30 à partir du 15 oct.)

Les Charmettes, Maison de Jean-Jacques Rousseau, 890 chemin des Charmettes

#### Le château, la Savoie, collections, patrimoine et territoires

**de mai à septembre**

du mardi au vendredi

de 13h30 à 18h,

samedis, dimanches,

Juillet et août (sauf lundis)

de 10h30 à 18h

Chambre des Comptes,

château des ducs de Savoie

## LES JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

**Samedi 17**

**et dimanche 18 septembre**

Programme spécifique

### Laissez-vous conter Chambéry,

Ville d'art et d'histoire en compagnie d'un guide-conférencier agréé par le ministère de la Culture et de la Communication. Le guide vous accueille. Il connaît toutes les facettes de Chambéry et vous donne des clefs de lecture pour comprendre l'échelle d'une place, le développement de la ville au fil de ses quartiers. Le guide est à votre écoute. N'hésitez pas à lui poser vos questions.

Le service animation du patrimoine qui coordonne les initiatives de Chambéry, Ville d'art et d'histoire, a conçu ce programme de visites. Il propose toute l'année des animations pour les Chambériens, les visiteurs et les scolaires. Il se tient à votre disposition pour tout projet.

Chambéry appartient au réseau national des Villes et Pays d'art et d'histoire. Le ministère de la Culture et de la Communication, direction de l'Architecture et du Patrimoine, attribue l'appellation Villes et Pays d'art et d'histoire aux collectivités locales qui animent leur patrimoine. Il garantit la compétence des guides-conférenciers et des animateurs du patrimoine et la qualité de leurs actions. Des vestiges antiques à l'architecture du XX<sup>e</sup> siècle, les Villes et Pays mettent en scène le patrimoine dans sa diversité. Aujourd'hui, un réseau de 130 Villes et Pays vous offre son savoir-faire sur toute la France.

### A PROXIMITÉ

Albertville, Saint-Etienne, Valence et Vienne bénéficient de l'appellation Villes d'art et d'histoire. Les pays des Trois Vals - Lac de Paladru, les Hautes vallées de Savoie, Vallée d'Abondance, Forez, Saône-Vallée, Agglomération d'Annecy bénéficient de l'appellation Pays d'art et d'histoire.

### Ville d'art et d'histoire

tél. 04 79 70 15 94

fax 04 79 70 70 41

### EPIC Chambéry Promotion

Hôtel de Ville, BP 1105

73011 Chambéry cedex



© Photographies et iconographie  
Gilles Garofolin / Ville de Chambéry  
Isabelle Fournier, atelier le cicero  
Jean-Marie Refflé / Drac Rhône-Alpes  
Musées de Chambéry, Catherine Frioll  
Conservation départementale du patrimoine  
Centre social et d'animation du Biollay  
collections privées

Conception graphique  
atelier le cicero

# laissez-vous conter Chambéry

